



تشرين الأول ٢٠١٥

إلى إخوتي الخمسة

(لوقا ١٦: ١٩-٣١)

"كما أرسلني الآب، أرسلكم أنا أيضاً" (يوحنا ٢٠: ٢١)

يسوع المسيح، المرسل من الآب إلى العالم، الآتي من السماء، الذي "لم يعد مساواته لله غنيمة، بل تجرد من ذاته... . . . وظهر في هيئة إنسان" (فيلبي ٢: ٦-٧)، هو الذي أتى ليعمل بمشيئة الآب الذي أرسله (يوحنا ٤: ٣٤)، وهو الذي ينال شهادة منه (يوحنا ٥: ٣٧). يسوع المسيح المتحد جوهرياً بالآب (يوحنا ١٠: ٣٠)، لم يطلب المجد لنفسه (يوحنا ٧: ١٨)، بل أتى لتكون لنا الحياة، نحن المؤمنين به (يوحنا ٦: ٤٠)، وليس فقط هذه الحياة العابرة التي نعيشها الآن، بل لتكون لنا الحياة الأبدية (يوحنا ٣: ١٥). فهل من شيء أعلى وأثمن وأحب على قلب الإنسان من رسالة كهذه؟ أتى يسوع ليهبنا الحياة، في هذه الدنيا والحياة التي ما بعد الموت الجسدي.

فما أسمى رسالته وأعظمها! وتتضاعف دهشتنا عندما نعي ما يدعونا إليه: هو يريدنا أن نكون رسلاً له ويدعونا شخصياً لذلك. فكما أن الآب أرسله إلينا وكان هو موضوع سروره، هكذا يراهن يسوع علينا لتكون نحن بدورنا مدعاة فرحه. هذا يعني أنه يثق بنا، وبرهاناً عليه، يولينا وكالة عامة لأن نتكلم باسمه، ويسبغ علينا صفة "السفراء" (٢ كورنثس ٥: ٢٠)، وينتظر منا بأن نقوم بدورنا خير قيام، فنشهد له بالقول والفعل، ونعكس صورته لكل إنسان نلتقيه أو نقصده، ونزرع الرجاء في القلوب المنكسرة والبائسة.

فكم سيفرح بنا فيما لو أفرغنا ذواتنا ملاً ومانها منه، كم سيتهج بنا عندما يرانا نعمل حسب مشيئته، كم سيتهلل فرحاً إذ يرانا نستقي منه فرتوي ونروي الظامئين إليه، كم سيفتخر بنا حين سنثبت له أننا أقوياء فيه ومتسلحون به لتغلب على عالم الظلمات الذي يحيط بنا، وحاملون ترس الإيمان، ومستعدون لإبلاغ البشرى السارة التي أودعنا إيها، ومتمنطقون بقوة الصلاة لنتمكن من المواظبة مهما كثرت الصعاب واشتدت المضايقات (أفسس ٦: ١٠-٢٠).

لا نخال البتة أن تأدية الرسالة أمر سهل، لا بل فلنضع أمام أعيننا يسوع المسيح مثلاً لنا هو الذي "جاء إلى بيته، فما قبله أهل بيته" (يوحنا ١: ١١)، هو النور الذي لم تدر كه ظلمات العالم، ولكنه نابر في رسالته إلى أن "تم كل شيء" (يوحنا ١٩: ٣٠).

فإذا كنا أمناء على الرسالة التي أودعنا إيها، سنكون مدعاة فخر له، وسيعبر عن فرحه بنا قائلاً: "تعالوا، يا من باركهم أبي، فرثوا الملكوت المعد لكم منذ إنشاء العالم" (متى ٢٥: ٣٤).

الأخت روز أبي عاد



Ouzkourni Fi Malakoutika
Remember me in Your Kingdom

October 2015

To my five brothers

(Luke 16: 19-31)

“As the Father Has Sent Me, I am Sending You” (John 20:21)

Jesus Christ, sent from Heaven by the Father did not count equality with God a thing to be grasped, but emptied Himself being born in the likeness of men (Philippians 2:6-7). He came onto Earth to do the will of the Father who sent Him (John 4:34), the father who has Himself testified concerning Him (John 5:37). Jesus Christ, who is one with the Father (John 10:30), has not asked to gain personal glory (John 7:18), but has come so that everyone who believes may have eternal life in Him (John 6:40) not just in this ephemeral life but also in the eternal life (John 3:15). What can be more precious, cherished and valuable to the human heart than this message by Jesus? Jesus has come to grant us life in this world, but also in world that lies beyond our physical death.

What a sublime, awe inspiring message that becomes even more remarkable once we understand what He is calling us for: He wants us to be His disciples and he extends a personal invitation for each of us. Just as He was sent to us by the Father and just as the Father was well pleased with Him, Jesus wants to be well pleased with us. It shows how He trusts us, allows us to speak in His name and be His “ambassadors” (2 Corinthians 5:20). He expects us to play our role fully well, so our words and actions testify for Him and so we reflect His image before every person we meet, and we bring hope to miserable, broken hearts.

How happy will He be when we empty ourselves and fill them from Him, how delighted will He be when we do His will, how overjoyed will He be when he sees us drinking from His fountain so we quench our thirst and the thirst of others! How proud will He be when we prove we are strong against the darkness that surrounds us, take up the shield of faith, are ready to bring the Good News and are armored by the strength of prayer so we hold our ground no matter what the difficulties, obstacles and hurdles lie ahead! (Ephesians 6:10-20).

Not for once do we believe that bearing this message is an easy task. In our mind is Jesus Christ, “who came to that which was His own, but His own did not receive Him” (John 1:11). He is the light that was not received by the darkness of this world, but who held ground until it was all finished (John 19:30).

If we are faithful to the message He gave us, we shall become His source of pride, and He shall express His joy to us and call upon us: “Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world.” (Matthew 25:34)

Translated from the arabic version written by Sister Rose Abi Aad



Ouzkourni Fi Malakoutika

Souviens-Toi de moi dans Ton Royaume

Octobre 2015

A mes cinq frères

(Luc 16: 19-31)

« Comme le Père m'a envoyé, à mon tour je vous envoie » (Jn 20 : 21)

Jésus Christ, l'envoyé au monde par le Père, qui vient du ciel, celui qui «...n'a pas considéré comme une proie à saisir d'être l'égal de Dieu. Mais il s'est dépouillé...devenant semblable aux hommes» (Ph 2 : 6-7), est Lui-même qui est venu pour faire la volonté du Père qui L'a envoyé (Jn 10 :34) à qui le Père a porté témoignage (Jn 5 :37). Jésus-Christ, uni substantiellement avec le Père (Jn 10 :30), ne s'est point approprié la gloire (Jn 7 :18), mais il est venu pour que la vie nous soit donnée, nous qui croyons en lui (Jn 6 :40) non seulement dans cette vie passagère que nous menons maintenant, mais aussi afin que nous ayons la vie éternelle (Jn 3 :15). Y a-t-il de plus précieux et de plus cher au cœur de l'homme qu'un pareil message ? Jésus est venu nous donner la vie ici-bas et dans la vie d'après la mort du corps.

Comme elle est sublime et grandiose Sa mission! Notre ébahissement redouble à la prise de conscience de la chose à laquelle Il nous invite : Il veut que nous soyons ses propres disciples et nous y invite personnellement. Or, comme le Père nous L'a envoyé et il fut l'objet de sa joie, ainsi Jésus mise sur nous pour que nous soyons à notre tour l'objet de Sa joie. Cela signifie qu'Il a confiance en nous, preuve, Il nous donne une procuration générale pour parler à son nom, Il nous fait offrande du titre «ambassadeurs» (2Co 5 :20), Il s'attend que nous fassions à perfection cette ambassade, en témoignant pour Lui par la parole et par les faits, de refléter Son image à toute personne que nous rencontrons ou vers laquelle nous nous dirigeons, de semer l'espérance dans les cœurs brisés et malheureux.

Combien serait grande Sa joie si nous vidions nos egos et remplissions nos âmes de Lui, comme Il serait réjoui à cause de nous quand Il nous verrait faire sa volonté, comme Il serait dans l'allégresse s'Il nous voyait nous abreuver de Lui et abreuver les assoiffés à Lui, grande serait sa fierté quand nous Lui ferions preuve que nous sommes forts en Lui et armés par Lui afin de conquérir le monde des ténèbres qui nous entoure, revêtant l'armure de la foi, prêts à porter la Bonne Nouvelle qu'Il a déposée en nous, se ceinturant de la force de prière pour que nous puissions persévérer malgré les difficultés cumulées et les gênes aggravées (Ep 6 : 10-20).

N'imaginons point qu'accomplir une telle mission est chose facile, envisageons plutôt comme modèle Jésus Christ qui «est venu dans son propre bien et les siens ne l'ont pas accueilli» (Jn 1 : 11), Il est la lumière que les ténèbres de la terre n'ont pas atteint, mais Il a persévéré dans sa mission jusqu'à ce que «tout fût achevé» (Jn 19 : 30).

Si nous étions fidèles à la mission qu'Il nous a confiée, nous serions un objet de fierté pour Lui, Il exprimerait sa joie en nous, disant : «Venez les bénis de mon Père, recevez en partage le Royaume qui a été préparé pour vous depuis la fondation du monde» (Mt 25 : 34).

Traduit de la version arabe écrite par Sœur Rose Abi AAD

قدايس شهر تشرين الأول ٢٠١٥ لأجل إخواننا الراقدين على رجاء القيامة

- كنيسة سيدة البشارة- وست روكسيري مساشوستس، الأربعاء ٢١/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- رعية مار يوحنا المعمدان/ كنيسة مار شربل - كرم سده، الخميس ٢٢/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الثاني والعشرين من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - تل ذنوب، الأحد ٢٥/١٠/٢٠١٥ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة الصليب - رعيت، الأحد ٢٥/١٠/٢٠١٥ - ٩ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - دير الغزال، الأحد ٢٥/١٠/٢٠١٥ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس- الضنبيه، الثلاثاء ٢٧/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار مارون، ييادر- رشعين زغرثاء؛ الثلاثاء ٢٧/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر.
- كاتدرائية القديس نيقولاوس - بلونة، الأربعاء ٢٨/١٠/٢٠١٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيدة الانتقال - عينطورة كسروان، الخميس ٢٩/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار الياس الحّي - عين الصفصاف، الخميس ٢٩/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف - المطيلب، الخميس ٢٩/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيدة الخلاص - مرجبا المتن، الجمعة ٣٠/١٠/٢٠١٥ - ٧ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار أنطونيوس الكبير- بسكتنا، الجمعة ٣٠/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف/ مار مارون - الدبية، السبت ٣١/١٠/٢٠١٥ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة القديسين قسطنطين وهيلانة - جونية، السبت ٣١/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيدة أرز لبنان- جمايكا بلاين مساشوستس
- دير يسوع الملك - زوق مصبح، تتوقف القدايس فيه استثنائياً بسبب ترميم الدير

• الجمعة ٢٣/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً

انطلاقة الجماعة بالقدّاس الشهري الأول من أجل الراقدين على رجاء القيامة
في كنيسة سيدة البشارة - ابيادان، نيجيريا
يحتفل به الاكسرخوس المونسنيور سيمون فضول السامي الاحترام.
يشاركه الخوري الجليل طانيوس اليان، خادماً الرعية.

• الأحد ٢٥/١٠/٢٠١٥ - ١٠:٣٠ صباحاً

قدّاس احتفالي من أجل الراقدين على رجاء القيامة
في كنيسة سيدة الوردية - لاغوس، نيجيريا
يحتفل به الاكسرخوس المونسنيور سيمون فضول السامي الاحترام.
يشاركه الخوري الجليل ضومط عون، خادماً الرعية.

• نشاطات تشرين الأول ٢٠١٥

• الثلاثاء من كل أسبوع - ١٠:٣٠ - ١١:٣٠ صباحاً

تفسير كتاب مقدّس مع الأب ابراهيم سعد.

• الأربعاء ٢١/١٠/٢٠١٥ - ٧:٣٠ مساءً

تنشئة للشبيبة مع الأب ميشال عبود الكرمل في مركزنا الروحي - زوق مكاييل.

- كنيسة سيدة العناية - البوشرية، الخميس ١/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- كنيسة مار فوقا - غادير، الخميس ١/١٠/٢٠١٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- دير مار يوسف - المتين، الخميس ١/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- رعية القديس يوسف- لافال كيبك، كندا، الجمعة ٢/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- رعية القديس ديمتريوس- الزوق، الجمعة ٢/١٠/٢٠١٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- كنيسة مار يوحنا - حوش الزراعة، السبت ٣/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس- الديشونية، السبت ٣/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة سيدة لبنان - لندن، السبت ٣/١٠/٢٠١٥ - ٧ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس- وست روكسيري مساشوستس، السبت ٣/١٠/٢٠١٥ - ٥ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة القديسة بربارة- زحلة، السبت ٤/١٠/٢٠١٥ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة سيدة لبنان - نورمن او كلاهوما، الأحد ٤/١٠/٢٠١٥ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القيامة للأقباط الكاثوليك- بروكلين، الأحد ٤/١٠/٢٠١٥ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- رعية مار جرجس/ مار الياس، زوق الخراب الضبية، الأحد ٤/١٠/٢٠١٥ - ١١:٣٠ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- رعية القديس يوحنا فم الذهب، كنيسة القديس برنابا - لندن، الأحد ٤/١٠/٢٠١٥ - ١١:٣٠ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس- المنصورة، الأحد ٤/١٠/٢٠١٥ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة مار شربل- العريزية حلب، الاثنين ٥/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأول من كل شهر.
- كنيسة سيدة الأرز - هيوستن، تكساس، الثلاثاء ٦/١٠/٢٠١٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الثلاثاء الأول من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - عمان، الأربعاء ٧/١٠/٢٠١٥ - ١١ ظهراً، وفي الأربعاء الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس شربل- كوتونو بينين، الأربعاء ٧/١٠/٢٠١٥ - ١٠ ظهراً، وفي الأربعاء من كل أسبوع.
- كنيسة مار ضوميط - ساحل علما، الخميس ٨/١٠/٢٠١٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- دير مار الياس - انطلياس، الخميس ٨/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية مار عبدا - بكفيا، الجمعة ٩/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - الأنطونية الحدث، السبت ١٠/١٠/٢٠١٥ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية سيدة النجاة - زحلة، السبت ١٠/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار أنطونيوس الكبير- مستيتا، الأحد ١١/١٠/٢٠١٥ - ٥:٣٠ مساءً، في الأحد الثاني من كل شهر.
- دير سيدة الكرمل - الحازمية، الثلاثاء ١٣/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة مارت تقلا - المروج، الثلاثاء ١٣/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة رقاد السيدة - المحيدثة المتن، الأربعاء ١٤/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار تقلا- سد البوشرية، الخميس ١٥/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس من كل أسبوع.
- كنيسة مار ضوميط - عين الخروبة، الجمعة ١٦/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثالث من كل شهر.
- دير مار الياس الراس - جعيتا، السبت ١٧/١٠/٢٠١٥ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة القديسة مورا-القيبات، السبت ١٧/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة القديسة تريزا- بروكتون، مساشوستس، السبت ١٧/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - أبابا، لاغوس، السبت ١٧/١٠/٢٠١٥ - ٥ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار مارون، توكومان الارجننتين، السبت ١٧/١٠/٢٠١٥ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيدة الجبل بلا دنس- القبيات، الأحد ١٨/١٠/٢٠١٥ - ٧ مساءً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيدة لبنان - بروكلين، الأحد ١٨/١٠/٢٠١٥ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار عبدا وفوقا- بعبداء، الثلاثاء ٢٠/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، في الثلاثاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة الصعود - ضنبيه، الأربعاء ٢١/١٠/٢٠١٥ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- رعية سيدة الوردية - فيكتوريا ايلاند، لاغوس، الأربعاء ٢١/١٠/٢٠١٥ - ١٠ صباحاً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.

المركز الرئيسي: زوق مكاييل، حي القوز، بناية مار الياس تلفون/فاكس: ٩٢٢١٦٠١ ٩٦١ + ٣٧٠٢٩٨٨ ٩٦١ +

بريد إلكتروني: ouzkourni@hotmail.com - malakoutika@gmail.com

موقع إلكتروني: www.ouzkournifimalakoutika.org - facebook - YouTube: Ouzkourni fi Malakoutika